



HÍRADÓ

11. évf. 11 szám.
2004 szeptember

MEGHIVÓ

A Magyar Központ Vezetősége szeretettel hívja melbourne magyarságát szeptember 19-én vasárnap déli 12 órakor az adakozók és önkéntes munkások tiszteletére emelt

EMLEKTÁBLA AVATÁSRA

Ezt megelőzően de. 11 órakor Ünnepélyes Ökumenikus Istentisztelet a Szent István templomban.

Bővebb felvilágosítás: Vető Olgánál :
9754 8579



MEGHIVÓ

A Regnum Szövetkezet vezetősége szeretettel hívja és várja honfitársait
2004 szeptember 19.-n, vasárnap déli 1 órakor Magyar Központ nagy termében rendezett

EBÉDRE

(760 Boronia Road, Wantirna, 3152)

11 órakor Ökumenikus Istentisztelet

12 órakor a Magyar Központ emléktáblájának szentelése

A vendégeket Pityu és Ági szórakoztatja

:: Izletes Ebéd

:: Házi Sütemények

:: Gazdag Tombola

Ital a helyszínen kapható!

Jegyek ára: \$ 20.00, kedvezményes \$ 18.00, családi: \$ 50.00
(két felnőtt, gyermekek).

Megrendelhetők az alábbi telefonszámokon

Fogarassy Mária 9833 3235, Pál Zsuzsa 9873 1508

A nap tiszta bevételét

a Szent István templom fenntartására fordítjuk.

Kérjük feljegyezni a Regnum Szövetkezet ezévi rendezvényeit:

Regnum Szövetkezet 2004. évi tisztújító közgyűlése:

2004 október 23, szombat délután 3 óra

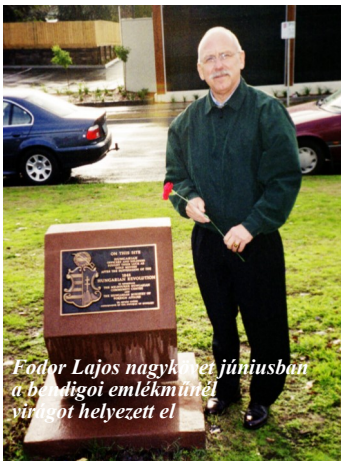
A Szent István templom búcsúja 2004 november 7, vasárnap

Gyertyafényes Est: 2004 december 19, vasárnap alkonyatkor (este 8 óra).

A fenti rendezvényekre mindenkit szeretettel hív és vár a rendezőség.

Tartalom

- ◆ Emléktábla Regnum Ebéd
- ◆ Búcsú Linka Mártontól
- ◆ Avatás
- ◆ Álmaimban valahol
- ◆ Árpád Otthon hirei
- ◆ Perdülj Fordulj
- ◆ Tánctábor
- ◆ Szeptemberi programok



Fodor Lajos nagykövete júniusban a bencsói emlékműnél virágot helyezett el

"Kitűnővé egy szerencsés pillanat által is válhatunk: hasznos emberre a fáradtságos évek tesznek."

Eötvös József

LINKA MÁRTON

az emigráció kimagasló személyiségének
gyászhiere mindanyiunkat megrázott.

Őszinte részvétünk

feleségének Eszternek és családjának

Magyar Központ Igazgatói

Köszönet az alábbi személyeknek akik résztvettek a 2004. augusztus 21-én rendezett kertészkedési napon:

Bakos János Finta Zoltán

Fogarassy Ferenc Koppán Lajos

Markulia Miklós Süly Sándor

Vető Tibor

Búcsúzunk **LINKA MÁRTON**-tól, a victoriái magyar társadalom közismert alakjától, aki kiváló szervezői tehetségével az Ifjúsági Központ épülete megépítésének zászlóvivője volt.

Marci nyugodjál békében.

Ifjúsági Szövetkezet Vezetősége.

CLICK CARDS

Pre-paid Phone Cards

**NEW LOW RATES!
24 HOUR FLAT RATE
NO CONNECTION FEE**

****Hungary 8c per minute
Hungary—mobile 32c per minute**

Ring: Melbourne 03 9909 0618
For further information phone
Judit on 9840 6551

SZÜLETÉS NAPRA, HÁZASSÁGIÉVFORDULÓRA, VAGY CSAK KÖSZÖNETET MONDANI AJÁNDÉK

Hollóházi porcelán

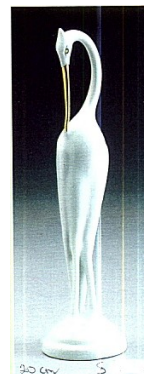
Nagy választékban megrendelhető színes katalógusból

Raktáron szobrok, fehér/arany állatfigurák már 26 dollártól

Megtekinthető az Ifjúsági terem előcsarnokában.

Éredekldni:

Vető Olgánál: 9754 8579



**TÁMOGASSUK A MAGYAR IPART
ÉS A MAGYAR KÖZPONTOT**

A Magyar Társadalmi Klub vezetősége, részvényesei és pártolói kérésére minden hónapban **KLUBNAPOT RENDEZ** a következő vasárnapokon:

Szeptember 26

Október 31

November 28

délelőtt 11 órától du. 4.-ig.
Baráti beszélgetés, zenés délután,
alkalmanként rövid műsor.

Mindenkit szeretettel hívunk és várunk.

Ebéd csak előzetes bejelentéssel:

Szabó Edit: 9560 1270

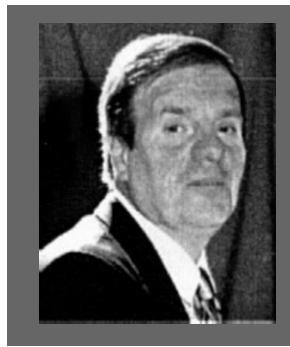
Álmokban valahol...

SZINES, ZENÉS MŰSOR
DOLJATÉK, FILMZENE, OPERETT ÉS SLÁGER



Biszák Júlia

Ausztrália magyar csalogánya



Hegedűs Valér

Zongoraművész
Magyarországról

valamint

az ifjú nemzedék magyar
dal művészei

Patócs Johanna

és

Hegedűs Crystal

közreműködésével

Fényes Szabolcs,
Lajtai Lajos,
Seress Rezső,
Szirmai Albert és
Hubay zeneszerzők
műveinek
összeállításában.

- ◇ "Melleted nincsenek
hétköznapiak"
- ◇ "Összecsendül két pohár"
- ◇ "Egy nap a világ"
- ◇ "Fehér akácok"
- ◇ "Kék nefelejcs"
- ◇ "A vén budai hársfák"
- ◇ "Valami kis szerelem"

2004. szeptember 4-én szombat délután 15.30 órakor gyűlekezés,
16.00 órai **műsor** kezdettel

A melbournei Magyar
Központ Ifjúsági
termében
760 Boronia Road,
Wantirna 3152

Jegy árak: 30 dollár; kedvezményes csak diákoknak: 15
dollár; Csoport kedvezmény (10 vagy több személy) 28
dollár

Asztalfoglalás: Atyimás Erzsébet: 9802 7637
Vető Olga: 9754 8579

Sütemény, kávé, és ital kapható!

Árpád Otthon Hírei

Ahogy vissza pillantunk az elmúlt évre azt tapasztaljuk, hogy az Árpád Otthon és annak lakóinak jóléte, mindannyiunk szívügye. Ezt bizonyítja újabb önkéntes kisegítők jelentkezése és figyelmessége. Többek között a Magyar Nyelv Iskola diákjai, a Magyar Központ Néptáncsoportja, Caysey és a Knox Idősek Klubjainak énekkara a gondoskodásuk jeléül műsorukkal szórakoztatták, felvidították és egy kis napfényt hoztak az otthonba.

Verssel, tánccal, énekszóval, és egy kis humorral elfelejtették a bentlakókkal betegségeiket és így vált ezek a kiváló alkalmak ünneppé. Vannak akik pénzbeli támogatást nyújtanak, szép asztalterítőket, mások főző edényt, fűszer és csemege cikkeket és még sorolhatnám a sok, hasznos adományt. A közelmúltban nagy sikere volt a Disznótoros ebédnek, ahol önkéntesen dolgoztak idősek, fiatalok egyaránt. A bevételből az Otthon négy korházi ágygal gyarapodott. Utolsó rendezvényünk a Szent István ünnepével egybekötött süteményvásár volt. A szerencsés vásárló, finomabbnál finomabb süteményekből válogathatott. A megmaradt sütemény sem veszett kárba, mivel a kávé mellé volt miből válogatni. Köszönjük a szíves adakozóknak, vásárlóknak, hogy támogatták pénzgyűjtő igyekezetünket, ami 1325 dollárt eredményezett.

Az adományozók névsora:

És köszönjük mindenkinek aki hozzájárult.

Simkó Manyi és Józsi által eladott áru

Bánhelyi Mária	Bartha Iza
Csuk Juci	Gaal Marika
Gradev Márta	Markulia Georgie és Miklós
Mártonhelyi Margit	Milosevic Mária
Oláh Rózsika és Lajos	Pintér Ilona
Rind Ilonka	Simkó Manyi
Szabó Jolán	Szabó Marika
Szilágyi Hella	Szügyi Margit
Vágvölgyi Gizi	Vető Olga
Zakariás Ági	

bevétele 130 dollár. Köszönet mindenkinek.

Következő rendezvényünkön az Otthon megnyitásának 10. évfordulóját egy ebéd

keretében fogjuk ünnepelni a Magyar Központ Ifjúsági termében 2004. november 14.-én. Bővebb felvilágosításért figyeljék hirdetéseinket.

Vető Olga

PERDÜLJ, FORDULJ...!

Az elmúlt fél évben szinte állandó jelleggel olvashattunk és hallhattunk a magyarságunk megmaradásának gondjáról életben tartásáról (ami a Magyar Központban megrendezett két napos konferencián kapott visszhangot), úgy a Magyar Életben, mint az SBS magyar adásaiban. Mindez nagyon szép (maximális elismerésem az igyekezetnek és akaratnak), még szebb lenne, ha a sok terv, elképzelés megvalósulna a gyakorlatban is érvényesülne.

Nos én most egy olyan esetről szeretnék beszámolni, amit a fiatalok kezdeményeztek és, kiviteleztek és ők vesznek részt benne és ez már fut és megtesznek érte mindent, hogy meg is történjen. Nem akarom érdeklődésüket tovább csigázni, elárulom miről van szó: *Tánc táborról.*

Erről beszélgettem Kövesdy Évával az egyik rendezőjével és ebben az esetben szószólójával, és Húszár Jutkával, aki már részt vett tánc táborokban (egyben népi táncos, aki az MHBK-ban táncolt sok-sok éven keresztül), és azokról véleményt tud mondani. A fiatalok szószólóival nem tudtam beszélni, mert iskolai tanulmányaikkal voltak elfoglalva.

Évától megtudtam, hogy már volt tánc tábor kétszer Sydneyben és egyszer Brisbaneben, (táncszeminár már több volt Melbourne-ben) ahova Ausztrália minden zugából jöttek lelkes magyar fiatalok és örök élménnyel tarsolyukban tértek haza.

Ebben az évben Melbournetől 75 km-re Gembrookban az ausztrál cserkészparkban a Yarra Ranges-ben szeretnék megrendezni. Ez egy óriási nagy területen fekszik a természet lágy ölén, annak minden élőlényével, fáival, állataival együtt.

Az ötlet a fiataljainktól jött. Minden

évben megrendezi a Központ a Gyöngyösbokréta táncegyüttessel és a Magyar Központ népitánc együttesével a gulyás főző versenyt az ebből befolyó összeg kizárólag a fiatalok kulturális programjainak, szervezésére megy. Az összegyűlt összeg elég arra, hogy a budapesti Honvéd Táncegyüttestől táborvezetőnek Ertl Pétert és Lengyel Melindát meghívják, akik örömmel jönnek. A zenét a közkedvelt Transylvaniacs és a Vardos zenekar szolgáltatja.

A tábor célja megismertetni a magyar kultúrát, zenét, táncot egy kötetlen, szabad légkörben.

Mindig egy tájegység népi hagyományával ismerkednek meg, idén Vajdaszentiványt választották.

A tánc tábor hét napos december 28-án kezdődik, és január 4-én fejeződik be. Január 2-án nyitott nap lesz ide szülőket, érdeklődőket várnak. Külön érdekes előadások és bemutatók vannak tervezve erre a napra. Fafaragás, gyöngyfűzés, előadás Vajdaszentiványról, szeminárium (melyben a tánc lépések kivitelezését láthatják) és este tánc ház. Aki csak egy napra jön annak reggel 9-től, este tízig tart a program, amiben az ebéd is benne foglaltatik. A szilveszteri buli délután 5 órai kezdettel kivilágos-kiviradtig tart.

A konyhát két nagyszerű szakács művész a Korona étterem vezetői Péter és Tadd látja el.

A szállás sáttortól motel-ig négy variáció található, ami természetesen az árakat befolyásolja. A teljes időben résztvevők számára három étkezés biztosított, tánc tanítás és minden este tánc ház. A zenét a két együttes szolgáltatja, felváltva egymást. A Vardosék most éppen Magyarországon bővítik a már most is rendkívüli zenei tudásukat.

A tábor 16 éven felülieknek van, de utána tervbe van véve, hogy Péter és Melinda a kicsikkel is fog foglalkozni, külön szeminárium lesz nekik, tehát senki sem fog kimaradni. Különben szülőkkel együtt ők is mehetnek, hiszen mindenkit szeretettel várnak, akit érdekel a magyar népművészet és szereti az éneket, táncot.

Jutka már több esetben részt vett tánc táborban és lelkesen, felhevülten beszél róla. Mindenkinek tudja ajánlani, akit éltet a magyar zene, szeret perdülni, fordulni annak ütemére és szeret közösségben énekelni, lenni. Olyan különleges nem mindennapi élményben lesz része, amit csak egy ilyen millió tud nyújtani, ahol magyar fiatalok magyar népzene, magyar népi táncokat roznak. A hangulat olyan, amit más közegben nem lehet elő idézni, az esti tánc ház teszi fel erre a koronát. Amennyiben valaki nem a tánc

tanulásért, hanem csak beleakar nézni az egészbe, vagy kirándulni akar, akkor is jöjjön el, megéri és nagyon jó belenézni az egészbe. Az Adeliadei találkozón esténként tánc ház volt és jött egy nagyon idős úriember minden este. Mikor elfáradtak a táncolásba énekeltek és ez a bácsi velük énekelt. Volt dal amit nem ismertek, vagy a szöveg, vagy a dallam volt más, nagyon sajnálták, hogy nem vették fel, nem örökítették meg. Nagy élmény volt számukra és hiszem, hogy a magyar bácsi részére is. Amikor Perthben volt a tánc tábor egy középkorú fiatalember is részt vett és (Brisbanéből) egész nap hallgatta a zenekart így tanult. Szeretnének lehetővé tenni egy olyan nyaralást, amelyben biztosítanak a belátást a magyar zenei múltba és egyben növelnék a magyar népi kultúrájukat is. Jutka édesanyját is viszi a táborba, aki alig várja azt.

Ahhoz, hogy a tánc tábor realizálódjon, egy bizonyos létszám kell, hogy legyen, mert erre van építve minden mert különben le kell fűjni az egészet. Az információ már minden államba kiment. További jelentkezéseket várnak augusztus végéig. Mindenki jelentkezhet, amint olvashatták, már van kisgyerekes család is aki jelentkezett, tehát hasonló családi összetételben, vagy egyedül is tölthet egy hetet vidám, lelket, testet, szellemet felüdítő környezetben.

Itt a nagy lehetőség segíteni a fiatalokon, akik a táborban életre szóló barátságokat kötnek, összekovácsolódnak és magyarok maradnak. A segítség több oldalú lehet, vagy jelentkezni a táborba, vagy szponzorálni őket. Jelentkezni lehet Kövesdy András tel: 9846-2675, vagy Húszár Jutka: Jutka@iprimus.com.au számokon.

Tehát itt a nagyszerű alkalom, hogy tegyünk a fiatalokért (ők már megtették a magukét), menjünk el vagy támogassuk úgy őket, hogy ez a nagyszerű megmozdulásuk ne essen a kútba és legyen az év végén találkozásuk és *Perdülj, fordulj karomba párom,*

Ezt a csuda csárdást rogyásig járom...!

Bagin Lívia

MELBOURNE

VAJDASZENTIVÁNY

MAGYAR NÉPITÁNC TÁBOR



2004. december 28 – 2005. január 4

Gilwell Park Recreation Camp Gembrook, Melbourne, Australia

a Gyöngyösbokréta Néptánccsoport, a Magyar Központ Néptánccsoport,
és a Melbourne-i Magyar Központ rendezésében

Teljes regisztráció: Magában foglalja a táncitanítást, előadásokat, táncházat, étkezést, szállást és a szilveszteri bulit.

Megfigyelő regisztráció: Magában foglalja az esti táncházat, étkezést, szállást és a szilveszteri bulit.

	Teljes reg- isztráció	Megfigyelő regisztráció
Sátor (hozzd a sajátod)	\$287	\$200
“Kunyhó” (emeletes ágyak, ágynemű nélkül)	\$371	\$285
“Switzer Lodge” (emeletes ágyak, ágynemű nélkül)	\$406	\$320
“Spring Lodge” (motel típusú szállás, ágyneművel)	\$518	\$430

Jelentkezést és foglaló pénzt (100 dollárt) kérjük: **2004. augusztus 31-ig**
Teljes fizetést kérjük: **2004. október 31-ig.**

Nehogy kihagyd az év
legnagyobb buliját!!!!

Program:

A tánc táborot vezeti **Ertl Péter** és **Lengyel Melinda** a Honvéd Táncgyűjtőtestől

A közkedvelt **Tranyslvaniacs** és **Vardos** közreműködésével

Nyitott nap: január 2. vasárnap déli 12 és du. 5 között. (ebéd, műsor és tánc ház)

Nyitott napi jegy: felnőttek: \$20
gyerekek: \$5

Napi jegy: Kapható minden nap: de 9-től-este 10-ig. (ebéd, vacsora és táncitanítás)

Napi jegy: - \$55

NB. Kérjük előre foglalja le Nyitott napi és Napi jegyét
Jutkánál jutka@iprimus.com.au vagy Evánál 0409 524454.

Szilveszteri buli: december 31.-én pénteken 5 órától. (vacsora, tánc ház és buli)

Jegyára: felnőttek: \$20 gyerekek: \$5

** árak személyenként vannak megadva

Tánc ház: minden este

Büfé: ital, stb kapható

A konyhán: Péter és Tadd a Korona Étteremből

Bővebb felvilágosításért és regisztráció ivért hívjad

jutka@iprimus.com.au

Kövesdy András: 03 9846 2675

Nyújtsunk magyar élményeket
gyermekünknek.

MAGYAR JÁTSZÓCSOPORT

Érdekes foglalkozások, körjátékok,
magyar énekek és mesék
0-5 éves gyermekek számára
minden szerdán de. 10-től 12 óráig a
Magyar Központban az ifjúsági terem
előcsarnokában.

*Szülők és nagyszülők, segítetek és hozzátok
el a gyermekeket!*

Bővebb felvilágosítást:

Erika: 9700 2446



BALASSI BÁLINT INSTITUTE

- ◆ Hungarian Studies / Research
- ◆ Teaching of Hungarian as a foreign language
- ◆ Teaching and mediation of Hungarian studies
- ◆ Scientific and cultural lectures
- ◆ Cultural events and programs
- ◆ Issues of Hungarian studies

www.bbi.hu

A 3ZZZ önkéntes rádió magyar nyelven sugároz

- Hétfő reggel 6 órától 8 óráig és
- Csütörtök du. 4 órától 5 óráig

Megjelent Magyarországon egy havi lap Magyar Sakkvilág
címmel. Szeretnénk megismertetni Önnel és az Ausztrá-
liában élő magyar sakkbarátaival a lapunkat.

Web-oldalunkat is ajánlom figyelmébe:

www.web.axelero.hu/vekhaz

üdvözlettel Németh Zoltán felelős szerkesztő

A TERMEK HASZNÁLATA A MAGYAR KÖZPONTBAN

A Magyar Központ termei a különböző csoportok
rendelkezésére állnak. A felelős igazgatók kéri az
igénylőket, hogy az **eljárás szabályokat vegyék
figyelembe a terem használat előtt és alatt.**

Ha egy csoport szeretne egy terem használni, tudassa a
felelős igazgatóval mielőtt használja. A felelős
igazgatók:

A Szent István templom alatti társalgó:

Galambos Imola – 9876 5750

Az Ifjúsági épület termei:

Atyimás Erzsébet – 9802 7637

A Magyar Ház

Faith Ferenc – 9762 9135

Social Klub terme

Szabó Edit – 9560 1270

A gondnok, Finta Zoltán a termeket kinyitja, miután az
igazgatók továbbították az igényeket.

Köszönjük a csoportok megértését

A Magyar Központ igazgatók

FELHÍVÁS

*Az Árpád Otthon vezetősége azzal a kéréssel
fordul Melbourne magyar közösségéhez, hogy
jelentkezzenek önkéntes segítőnek idős lakóink
mindennapi tevékenységének*

könnyebbítésére és kellemesebbé tételére.

*További felvilágosításért hívják Bozsán Ildikót
a 9801 8071 telefonszámon.*

KORONA

Magyar Étterem és Bár

**Új vezetőség, felújított étterem, új
étlap, nagyszerű izekkel várjuk
kedves vendégeinket.**

Nyitvatartási órák:

◆ **Szerdától péntekig 6-tól 11-ig**

◆ **Szombat 6-tól éjfélig**

◆ **Vasárnap 11 órától este 10-ig**

Élő zene minden szombaton

**Vasárnap este két személyre minden
két fogásos vacsorához egy üveg
bort adunk ajándékba.**

**Szeretettel várjuk kedves
vendégeinket!**

Tel: 9800 4544

Email: korona@atmcatering.com.au

SZEPTEMBERI NAPTÁR

szeptember 4. szombat	du. 3.30-kor „Álmaimban valahol...” színes, zenés műsor
szeptember 5. vasárnap	8.30-kor Katolikus szentmise de. 11 órakor Református Istentisztelet du. 3-kor Társalgó- Irodalmi és Zenebarát Kör összejövétele
szeptember 12. vasárnap	8.30-kor Katolikus szentmise
szeptember 19. vasárnap	de. 11 órakor Ökumenikus Istentisztelet déli 12-kor Emléktábla avatás Regnum Ebéd
szeptember 26. vasárnap	8.30-kor Katolikus szentmise de. 10 órakor Evangélikus Istentisztelet Klub nap

OKTÓBERI NAPTÁR

október 3. vasárnap	Társalgó- Irodalmi és Zenebarát Kör összejövétele
október 10. vasárnap	Erdélyi Szövetség ebédje
október 23. szombat	Magyar Központ Népitáncgyűttes rendezvénye
október 24. vasárnap	Októberi Emlékünnepély
október 31. vasárnap	RIK rendezvénye

A következő kiadáshoz, kérjük a cikket vagy hirdetést legkésőbb **szeptember 20.-ig** eljuttatni fax-on 9802 7637, telefon/fax 9846 2675, e-mail: kovesdy@bigpond.com vagy Kövesdy Évának, 79 Dellfield Drive, Templestowe 3106.

Szerkesztőbizottság: Atyimás Erzsébet, Kövesdy András, Kövesdy Éva.

Kérjük, hogy bárminemű felvilágosításért illetve megjegyzéseikkel vagy hozzászólásaikkal forduljanak a Szerkesztőbizottsághoz.



RENDELÉSI ÍV

Szeretném a Magyar Központ havi HÍRADÓ-ját megrendelni 12 hónapra. Ára \$8.00 (a postaköltség fedezésére)

NÉV: _____

CÍM: _____

MELLÉKELEK EGY \$8-os CSEKKET A HUNGARIAN COMMUNITY COOPERATIVE ASSOCIATION INC. NÉVRE. (posta cím: Híradó, 760 Boronia Road, Wantirna 3152)